

Братство языков в диалоге культур

Выполнила:

Лохина Елена Анатольевна

*учитель начальных классов
МБОУ "Сергачская СОШ №4"*

*Сергач
2020*



КИРИЛЛ (род. в 827 г. , до
принятия монашества –
Константин)

МЕФОДИЙ (род. в 815 г.,
мирское имя неизвестно)

родились в семье

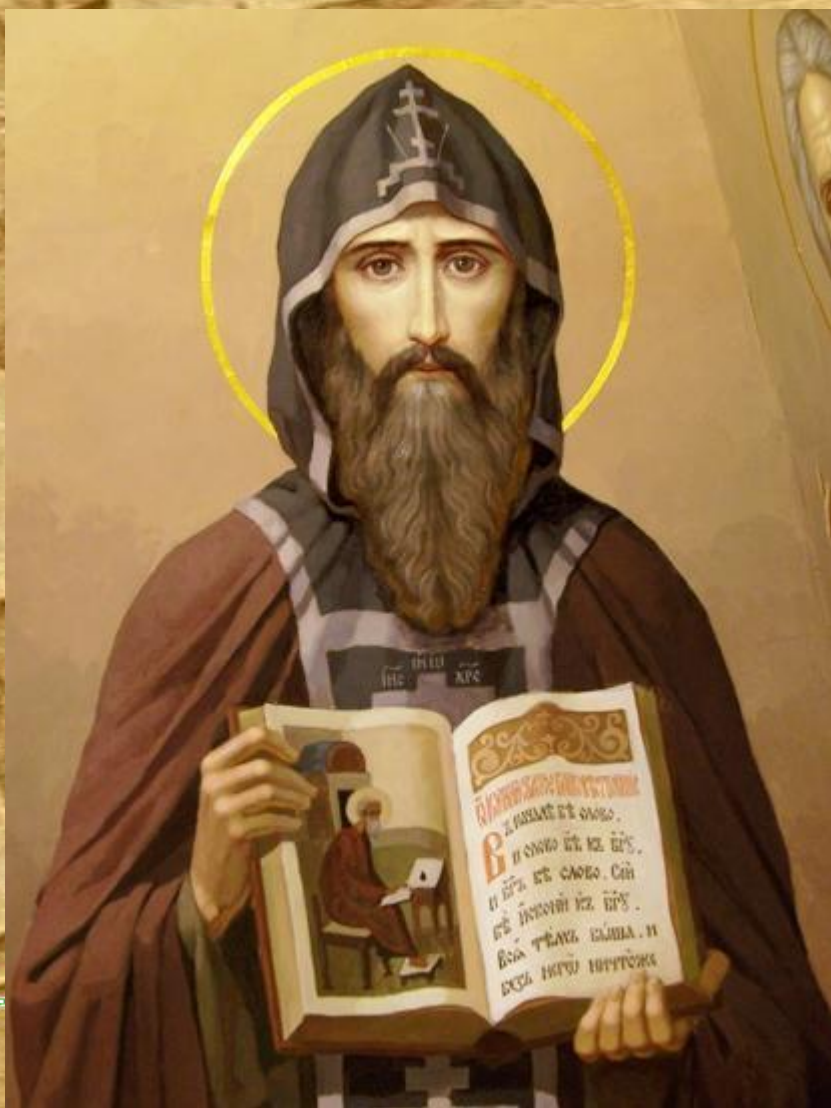
византийского

военачальника из

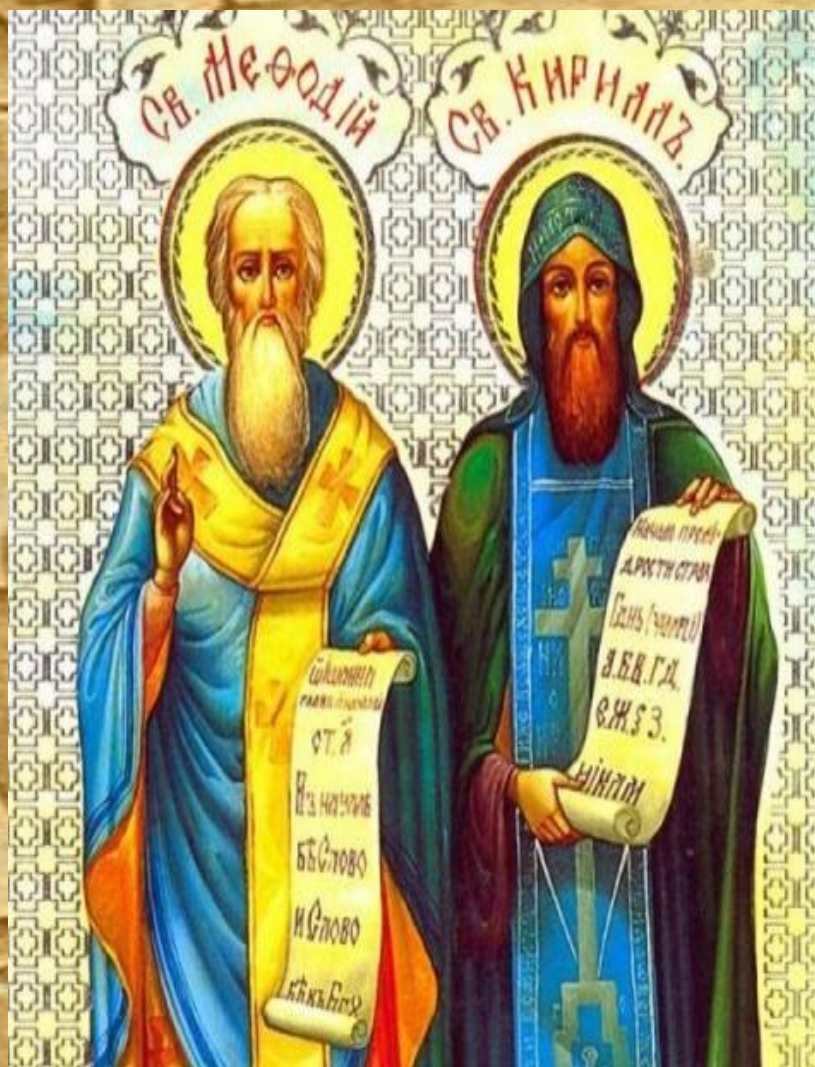
г. Фессалоники (Греция)



Просветитель славян святой **МЕФОДИЙ** родился около **815 г.** в Солуни (Фессалониках) — одном из самых крупных и богатых городов Византии. Около 833 г. **МЕФОДИЙ** начал военную службу и проходил ее, в столице, на виду у императора Феофила. В возрасте **20 лет** его поставили архонтом (воеводой) в Славинию — небольшое славянское княжество, находившееся тогда под властью греков. Эту должность **МЕФОДИЙ** исполнял десять лет и имел возможность хорошо изучить славянский язык и славянские обычаи.



Святой КИРИЛЛ родился в Македонии, в городе Солуни, с малых лет отличался умственными способностями. Обучаясь в солунской школе и еще не достигнув пятнадцати лет, он уже читал книги глубокомысленнейшего из Отцов Церкви – Григория Богослова (IV в.) Юноша рано принял сан пресвитера. По возвращении в Константинополь состоял библиотекарем соборной церкви и преподавателем философии. Святой **КИРИЛЛ** с успехом вел прения с еретиками, иконоборцами и с магометанами.



В начале **860-х гг.** один из самых могущественных славянских государей — моравский князь **РОСТИСЛАВ** попросил византийского императора **МИХАИЛА III** прислать ему христианских учителей. Подыскивая людей для моравской миссии, император и патриарх сразу вспомнили о **КОНСТАНТИНЕ** и **МЕФОДИИ**. Когда братьев попросили отправиться учителями в Моравию, они ответили согласием и тотчас приступили к работе над славянской азбукой. Вскоре азбука из 38 букв, на основе греческого скорописного письма, была составлена.

ⱁ а	ⱃ и	ⱄ т	ⱆ ь
ⱇ б	ⱈ мягкое г	ⱉ у	ⱊ ь
ⱋ в	ⱌ к	ⱍ ф	ⱎ ы
ⱏ г	ⱐ л	ⱑ ъ	ⱒ ея
ⱓ д	ⱔ м	ⱕ х	ⱖ ю
ⱗ е	ⱘ н	ⱙ о	ⱚ е носовое юс малый
ⱛ ж	ⱜ о	ⱝ шт	ⱞ о носовое юс большой
ⱟ дз	Ⱡ п	ⱡ ц	Ɫ йотированный юс малый
Ᵽ з	Ɽ р	ⱦ ч	ⱨ йотированный юс большой
ⱬ и	Ɱ с	Ɒ ш	Ⱳ ижица

С помощью брата **МЕФОДИЯ , КИРИЛЛ** за 6 месяцев составил славянскую азбуку (глаголицу) и перевел на славянский язык книги, без которых не могло совершаться Богослужение:

- Евангелие Апракос
- Апостол
- Псалтирь и избранные службы



Папа Адриан II принял греческих миссионеров с большой торжественностью и без всяких колебаний поддержал все их начинания. В 868 г. Папа Римский Андриан II освятил переведенные братьями богослужебные книги, благословив проведение литургии на славянском языке



14 февраля 869 в возрасте 42 лет
КИРИЛЛ умирает в Риме



«Мы тянули с тобой, брат,
одну борозду, как супруг
волов, и вот, я падаю на
гряде, кончаю жизнь свою. Я
знаю, ты очень любишь свой
родной Олимп. Смотри же,
не покидай даже ради него
наше служение...»



Благодаря деятельности святого **МЕФОДИЯ**, и чехи, и поляки вступили в военный союз с Моравией, противостоящей влиянию немцев.

МЕФОДИЙ предсказал день своей смерти и скончался **6 апреля 885 г.**



В Русской Православной Церкви память святых равноапостольных просветителей славян **чествуется с XI в.**

Память каждого из св. братьев отмечается в дни их кончины:

Святой равноапостольный КИРИЛЛ – 14 февраля (по ст. ст.)/27 февраля (по нов. ст.).

Святой равноапостольный МЕФОДИЙ – 6 апреля (по ст. ст.)/19 апреля (по нов. ст.)

Общая церковная память отмечается 11 мая (по ст. ст.)/24 мая (по нов. ст.)

Название буквы	Звуковое значение	Глаголица	Кириллица	Глаголич. цифрь	Кириллич. цифрь
АЗЪ	a	ⱦ	А	1	1
БОУКЫ	b	ⱦ	Б	2	-
ВЪДЪ	v	ⱦ	В	3	2
ГЛАГОЛИ	g	ⱦ	Г	4	3
ДОБРО	d	ⱦ	Д	5	4
ЮСТЪ	e	ⱦ	Е	6	5
ЖИВЪТЕ	ž'	ⱦ	Ж	7	-
СЪЛО	dz'	ⱦ	С,З	8	6
ЗЕМЛЯ	z	ⱦ	З	9	7
ИЖЕИ	i	ⱦ	І,і	10	10
ИЖЕ	i	ⱦ	И	20	8
ДЕРВЪ	g'?	ⱦ	—	30	-
КАКО	k	ⱦ	К	40	20
ЛЮДИЕ	l	ⱦ	Л	50	30

Название буквы	Звуковое значение	Глаголица	Кириллица	Глаголич. цифрь	Кириллич. цифрь
МЫСАНТЕ	m	ⱦ	М	60	40
НАШЪ	n	ⱦ	Н	70	50
ОНЪ	o	ⱦ	О	80	70
ПОКОН	p	ⱦ	П	90	80
РЪЦИ	r	ⱦ	Р	100	100
СЛОВО	s	ⱦ	С	200	200
ТВРЪДО	t	ⱦ	Т	300	300
ОУКЪ	u	ⱦ, ⱦ	ОУ, ъ	400	400
ФЕРТЪ	f	ⱦ, ⱦ	Ф	500	500
ХЪРЪ	ch	ⱦ	Х	600	600
ОТЪ	ot	ⱦ	Ω	700	800
ПЕ	p, f?	—	—	800	-
ЦИ	c'	ⱦ	Ц	900	900
ЧРЪВЪ	č'	ⱦ	У	1000	90



СКАЗАНИЕ · КАКО СОСТАВИ
СТЫН КИРИЛЪ ФИЛОСОФЪ
АЗЪБУКУ , ПОИЗЫКУ
СЛОВЕНЬСКУ . И КНИГН ПРЕ
БЕДѢ , УГРЕЧЕСКИХЪ НА
СЛОВЕНЬСКИИ ЯЗЫКУ .

ПРЕЖДЕ ОУБО СЛО
ВЛНЕ ЕЩЕ СЪЩЕ
ПОГАНН , НЕИ
МАХУ ПИСМЕ
НЪ . НО ЧЕРТАМИ И НАРЪ
ЗАНЬМИ ЧИТАХУ И ГАДИ
ХУ . КРТИВШЕЖЕ СЛ ,

УСТАВ

Образцом для написания букв кириллицы послужили знаки греческого уставного алфавита

УСТАВ - это такое письмо, когда буквы пишутся прямо на одинаковом расстоянии друг от друга, без наклона - они как бы «уставлены»



Древнейшая книга на
Руси, написанная
кириллицей, -
Остромирово Евангелие
1057 г.

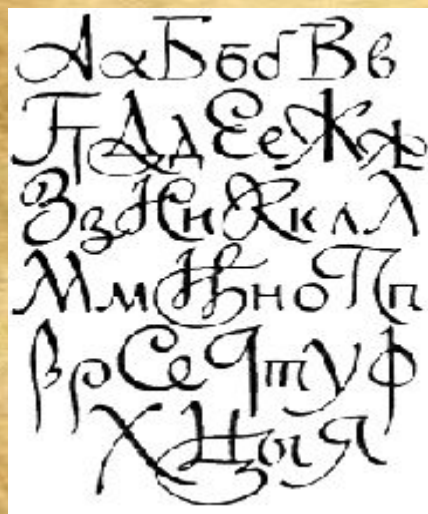
Полууставъ
16-го вѣка.
ОБРАЗЕЦЪ ШРИФТА
ПЕРВОПЕЧАТНЫХЪ
РОССКИХЪ
КНИГЪ



С середины XIV столетия получил распространение **полуустав**, который был менее красив, чем устав зато позволял писать быстрее.

Появился наклон в буквах, их геометричность не так заметна; перестало выдерживаться соотношение толстых и тонких линий; текст уже делился на слова

В XV веке полуустав
уступает место
СКОРОПИСИ



Це переклад мови одного архітектора Романа Сушика
який також що майже так було
Ясна річ літера Т офіційно кодифікована лише
у дев'ятнадцятому столітті

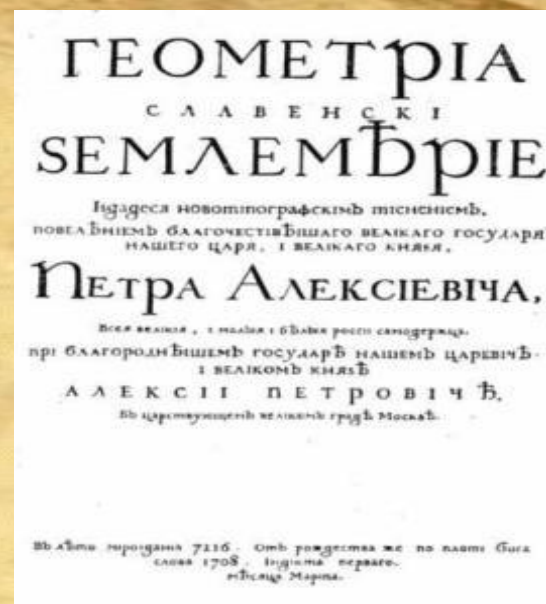
Рукописи написані «скорим звичаєм», відрізняються
спів'язане написання сусідніх букв, розмахистість письма.

В скорописі кожна буква мала багато варіантів
написання.

З розвитком швидкості з'являються ознаки
індивідуального почерку

«Геометриа славенски
землемерие» — первая книга,
набранная гражданским шрифтом

Во времена Петра Великого были внесены
изменения в начертания некоторых букв, а
11 букв были исключены из алфавита.



- закрепил в алфавите букву **Э**, которая употреблялась на практике,
- изъясил дублетные буквы, т.е. там, где для обозначения одного звука были две буквы, оставил одну: из «зело» и «земля», обозначавших звук [з], оставил знак **З** «земля»,
- из о «онъ» и «оть» («омега») остался знак **О** «онъ»,
- из букв «фита» и **Ф** «ферт» для обозначения [ф] остался «ферт»

А 1 Азъ (а) Бог, живущий и сотворяющий на Земле, Я.	Б 2 Боги (б) Множество Богов; божественное; превосходящее.	В 3 Вѣди (в) Мудрость на Земле и Небесах ведаю.	Г 4 Глаголи (г) Передача мудрости; движение, истечение; поток, направление.	Д 5 Довро (д) Развитие; достаток; накопление; полнота; преуславание.	Е 6 Есть (е) Пять элементов жизни; форма жизни; бытие.	Є 7 Єсмь (є) Связка; определение; разнообразие.
Ж 8 Живуть (ж) Жизнь многогранная; зарождение; эволюция; рост; преобразование.	З 9 Зѣло (з) Незаведанное; сверх; очень; весьма; не познанное нами.	З 10 Земля (з) Земля (небесное тело); почва; форма жизни.	И 11 Иже (и-долгая) Соединение; единство; равновесие; истина (бытийная).	І 12 Іжен (и - ровное) (и - полукраткая) Истина (Восленская); О б щ и н а ; истина (общинная).	Ѓ 13 Гервь (г, х) Прекрасное; необычное; душевное.	
К 20 Како (к) Объединение человека со Вселенной; объёмность; объём.	Л 30 Людѣ (л) Объединение мирно мыслящих; общность; сопереживание объёма.	М 40 Мыслитъ (м) мышление; мысль; мудрость; думать; общаться; движение; улучшение.	Н 50 Нашь (н) то, что было известно нашим Предкам; то, что существует при нас (наше).	О 70 Онъ (о-долгая) Бог; нечто; нечто самостоятельное; форма, структура.	П 80 Покои (п) Бездействие; подлинное состояние; покой; гармония.	Р 100 Рѣци (р) Речь; изречение; течение; сила (энергия); разграничение.
С 200 Слово (с) Мысль приносимая; поток; соединительная ф о р м а .	Т 300 Тѣвдо (т) Утверждение; указание; определённая форма; утверждение.	У 400 Укъ (у) Зов; посланка; взаимодействие; нахождение; радж; форма приближения.	Ф 500 Фѣръ (ф) Чувствительность; уважение; устои; определённая форма.	Х 600 Хѣръ (х) Гордость; благородство; значимость.	Ѡ 800 Ѡтъ (от) Мирное равновесие; пересечение определённых значений; гармония.	Ѳ 900 Ѳи (Ѳ) До сей поры; окончательный результат; предел.
Ц 900 Ци (ц) Целеустремлённость; цель; высшая структура; определяющая цель.	У 90 Уервь (у) Красный; красивый; правь; рубец; черта.	Ш 100 Ша (ш) Тишина; простор; ширь; объёмное распространение.	Щ 110 Шта (щ) Плотность; разнообразие; неопределённое состояние; защитная форма.	Ъ 120 Ъръ (о-краткое) Твердость; соперение в процессе действия; действо.	Ы 130 Ыръ (ы - мягкое) Единство; соединение; множество; множественное действо.	Ь 140 Ьръ (ь-краткое) Существующая жизнь; Богом данная; законченное творение.
Ъ 150 Ятъ (и) Божественная связь; взаимосвязь небесных и земных структур.	Ю 160 Юнгъ (ю) Сопереживание; взаимосвязь по касательной; прикосновение.	Ѧ 170 Ѧръ (Ѧ - краткая, и) Общее чёткое представление; структурная структура.	Ѧ 180 Ѧдо (Ѧ - краткая, э) Прикосновение и созвучие; ф о н е т и ч е с к о е о з в у ч а н и е .	Ѡ 190 Ѡмъ (ом, о - мягкая) Сопереживание; созвучие.	Ѡ 200 Ѡнъ (о - носовое) Он; структура, определяющая восходящий образ.	Ѡ 210 Ѡдъ (о - носовое) Богатство, передаваемое по наследству.
Ѧ 220 Ѧта (Ѧ - краткое носовое) Приобщение к (указывающая форма).	Ѧ 230 Ѧтъ (Ѧ - краткое носовое) Приобщение к наследию.	Ѧ 240 Ѧси (Ѧ) Душа; духовность; духовное.	Ѧ 250 Ѧси (Ѧ) Душа и всё, что с ней связано; относится; сливание.	Ѧ 260 Ѧта (Ѧ-мягкая) Единство; что; мой; духа; природа; гармоничное состояние.	Ѧ 270 Ѧица (и, ю, к, Ѧ, Ѧ) Движение; благость; краткость.	Ѧ 280 Ѧжа (Ѧ) Мера времени; краткость.

- В 1708 г. были устранены буквы «кси» и «пси», имевшие фонетическое значение [кс] и [пс] соответственно и весьма редко употребляемые в словах греческого происхождения (ения – Ксения, алом – псалом),
- также исчезла буква «ижица», обозначавшая [и] в некоторых заимствованных словах;
- однако в 1710 году «ижица» вернулась на свое место – последняя буква старого алфавита – и дожила до 1918 года.

В 1918 году была проведена новая реформа алфавита, и кириллица потеряла еще четыре буквы:
ять, и(і), ижицу, фиту



Использованные ресурсы

1. <http://www.orthphoto.net/photo/200811/35912.jpg> - святые
2. <http://alerie.piranho.de/pergament.gif> - берестяная грамота
3. http://pro-serafim.ru/wp-content/uploads/2014/02/information_items_3496.jpg - Апрокос
4. http://iconexpo.ru/pics/1_764.jpg - святой Кирилл
5. <http://avivudiya.com/n/56450> - лики святых Кирилла и Мефодия
6. <http://древние-цивилизации.рф/Slavs/Xrabr2.jpg> - кириллическое письмо
7. <http://древние-цивилизации.рф/Slavs/halfustav.gif> - полуустав
8. <http://древние-цивилизации.рф/Slavs/scoropis.gif> - алфавит скорописи
9. http://img-fotki.yandex.ru/get/6313/32728872.e1/0_84ca8_b84a4864_XL - Мефодий
10. http://iconexpo.ru/pics/1_764.jpg - Кирилл
11. <http://www.vsehpozdravil.ru/res/files/postcards/6036.jpg> - Кирилл и Мефодий святые
12. <http://s5.hostingkartinok.com/uploads/images/2013/06/257658555b117af98b635d39ad8d6c12.jpeg> - славянский алфавит
13. <http://subscribe.ru/group/slavyano-arijskaya-kultura/5639345/> - Буквица